

السنة الثانية – جميع التخصصات -

امتحان السداسي الأول في مقياس مدخل إلى الأدب المقارن

1- كتب الكاتب الروسي فيودور دوستويفسكي Fiodor Dostoïevski "الجريمة والعقاب" (1866) حيث يطرح إشكالية الذنب والضمير الإنساني في المجتمع الروسي . وكتب نجيب محفوظ "اللص والكلاب" (1961) التي تعالج قضية العدالة والاعتراب داخل المجتمع . و يشترك العملاقان في تصوير الجريمة باعتبارها لحظة انكسار وجودي تفضي إلى صراع داخلي بين الذنب والبحث عن العدالة.

2- أنجز الفنان الإسباني بابلو بيكاسو Pablo Picasso "لوحته الفنية " غورنيكا " Guernica التي تجسد فظائع الحرب والعنف الجماعي . كما كتب الكاتب الفلسطيني غسان كنفاني رواية " ما تبقى لكم" التي تعكس أثر العنف والحرب على الذات الإنسانية.

السؤال الأول:

1 - انطلاقا من معطيات المدرسة الفرنسية في الأدب المقارن ، هل يمكننا مقارنة ما جاء في النموذج الأول ؟ اشرح وعلّل.

.....

.....

.....

.....

.....

2- هل يمكننا مقارنة النموذج الثاني ؟ اشرح وعلّل

.....

.....

.....

.....

.....

- السؤال الثاني:

- وضح الفرق بين التطور التاريخي في الاتجاهين الفرنسي والسلافي.

السؤال.....

الثالث:

– يرى ريمون تروسون Raymond Trousson " أن الأساطير تصلنا في حمولات أدبية، أي أننا لم نتعرّف على الشكل الأوّلي للأسطورة، بل أدركناها متفتّحة داخل أجناس أدبية وحاملة لخصائص تلك الأجناس، فنحن حين نقرأ " إسخيل Eschil " أو " أوفيد Ovide " أو " فرجيل Virgile " لسنا أمام أساطير بل أدب فيه أساطير .

1 - اذكر الفرق بين الأسطورة العقدية و الأسطورة الأدبية و الأسطورة المؤدبة مع التمثيل

العقدية.....

الأدبية:.....

المؤدبة(المؤسطرة):.....

2 - وضح العلاقة بين الأسطورة والأدب مركزا على أوجه التشابه والاختلاف بينهما .

وفقكم المولى

أستاذة المادة : د. عائشة لعبادلية

الإجابة النموذجية لامتحان السداسي الأول في مادة مدخل إلى الأدب المقارن
السنة الثانية – جميع التخصصات –

الجواب الأول :

- 1 - لا يمكننا مقارنة ماجاء في النموذج الأول حسب شروط الاتجاه النقدي الفرنسي في الأدب المقارن، فللنموذج الأول يتوفر على شرط اختلاف اللغة والقومية ولكن لا توجد بينهما أية صلة تاريخية وفضلا عن ذلك فلا يمكن أن تدخل هذه الدراسة في مجال الأدب المقارن من منظور فرنسي لمجرد تشابه المضامين دون تأثير وتأثير وصلات تاريخية واضحة .
- 2 - نعم يمكننا مقارنة النموذج الثاني لكن من منظور الاتجاه النقدي الأمريكي في الأدب المقارن لأن هذا الاتجاه لا يحصر الدراسة فيما تنطوي عليه الأعمال الأدبية من مؤثرات خارجية انطلاقا من الصلات التاريخية بل وسّع مجال المقارنة ولم يكتف بنقل اهتمام الأدب المقارن من العلاقات الخارجية إلى العلاقات الداخلية للأدب فحسب بل طالبت بانفتاح الدراسات المقارنة على نوع آخر من المقارنات ألا وهو: مقارنة الأدب بالفنون والعلوم وحقول المعرفة الإنسانية الأخرى .

الجواب الثاني:

- 1 - يكمن الفرق بين تاريخانية الأدب في الاتجاهين الفرنسي والسلافي في كون التطور التاريخي الذي يقول به الاتجاه الفرنسي خاضع لصلوات التأثير والتأثر أما تاريخ الأدب في الاتجاه السلافي فامتداد لفلسفة ماركس التي تقول بالمادية التاريخية . فالتطور التاريخي للأدب - باعتباره بنية فوفية - محكوم بتطور البنى التحتية للمجتمع ، فهذا الاتجاه يولي الأهمية للشرط الاجتماعي الذي إذا ماتوفر حقق قابلية استقبال المؤثر الخارجي الذي يسهم بدوره في تطور تاريخ الأدب .

3ج

- 1 - الأسطورة العقديّة : هي حكاية مقدسة أبطالها آلهة وأنصاف آلهة وقعت في الزمن الأول زمن البدايات مثل : سيزيف ، برومثيوس ، تموز ، أوزوريس
- الأسطورة الأدبية : هي عناصر ورموز أسطورية تم توظيفها في النص الأدبي فتشوهت وفقدت قداستها . مثل توظيف أسطورة تموز عند الشعراء التمزوين أدونيس خليل حاوي... .

-الأسطورة المؤدبة أو المؤسطرة : هي ليست أساطير بمعناها المقدس وإنما هي حكايات أو شخصيات واقعية أضفت عليها المخيلة الشعبية والإبداعية هالة أسطورية لقيامها بأفعال تجاوزت المؤلف في واقعها ،كليوباترا ،هيباتيا،جان دارك.

2 - علاقة الأسطورة بالأدب علاقة تداخل وتفاعل

أوجه التشابه :في الوظيفة السردية (حكي أحداث شخصيات ،مكان)- الترميز والخيال – التعبير عن قضايا الإنسان المصيرية – كلاهما يفسر العالم والواقع

أوجه الاختلاف :الأسطورة مجهولة المؤلف بينما الأدب مؤلفه معلوم – الأسطورة مقدسة بينما الأدب دنيوي إنساني –الأسطورة ثابتة في الجوهر بينما الأدب متغير حسب السياقات .

د،عائشة لعبادلية